स्वतन्त्रन्यातिवैरेष
परिदिवुद्दिविनाशकालेष्येस्
ज्ञेयतिवैदनात...
संसाधनिसङ्गेन्द्रार्थसम्बन्धी
विद्ययन्तिभवतिद्वारः
परकीयोपविनिग्रंथभीड़तो
सरसमेजसमितिमल्ला
न्यायिकवल्पात्यवेंचेदः
सज्जनस्थूलरेणवनीते
यद्वेद्विविद्वादादलीके
सम्पैदीविलसविद्यितानि
सज्जनोदवनिनोनवनीते।
So long as there is no Danger,
The Afs will eat a Stranger’s Vine;
So, not conscious of receiving any Hurt,
The Dragon* still attempts to devour the Moon.

* Alluding to the Gentoos Ideas of an Eclipse.

** This Stanzo has been quoted in a former Publication as a Specimen of the Reig Beid.

3r

Sējjēnūfyē hrēdēyum nēwēnēētum.
Yēdwēduntēē wēēbōōdēā fēdēlēēkum.
Enyēdâēhē wēēlēēēt pērēētāpāē
Sējjēnō drēwētēē nō nēwēnēētum.

The good Man’s Heart is like Butter,
The Poets say, but herein they are mistaken:
Upon beholding another’s Life exposed to Calamities,
The good Man melts; — † but it is not so with Butter.

† That is, the Simile is not just, because it does not express the Powers of Sympathy, which are the characteristic Part of the good Man’s Disposition.

The Four Beids are not in Verse, as has been hitherto erroneously imagined, but in a Kind of measured Prose, called Pungtee Chhound: The Translator is therefore obliged to observe, that an Author of much Merit has, by wrong Information, been induced to